

## GB INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Little Giant product. Retain these instructions for future reference.

The Little Giant product you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Little Giant products are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your unit carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR LITTLE GIANT PRODUCT. KNOW THE UNIT'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!**

## DESCRIPTION

This Little Giant sump pump back-up system is designed as a back-up to your primary sump pump during temporary power outages, or in case your primary pump fails due to a blown fuse, defective float switch, debris clogging the pump, etc.

## SAFETY GUIDELINES



Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do not use in explosive atmospheres. Pump should only be used with liquids compatible with pump component materials.

Do not handle pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.

To reduce the risk of electric shock, be certain that the DC control unit is connected to an outlet protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI). Do not use the same 115V outlet for the primary pump and DC control unit. Do not use an extension cord.

In any installations where property damage and/or personal injury might result from an inoperative or leaking pump due to long term power outages, discharge line blockage, or any other reason, a backup system(s) and/or alarm should be used.

The battery required to operate this unit contains acid and proper precautions must be taken when handling. To prevent accidental shorting across battery terminals, strap cover securely on battery box. Do not leave battery uncovered.

Always make sure the control unit is unplugged prior to making connections or disconnections to the battery. A spark near the battery may cause battery explosion.

## OPERATION

**NOTE:** The battery required for operation of this kit is not included. This kit requires a good quality 12 volt battery to gain maximum pumping time during a power outage. A deep cycle, 12 volt, 105 amp-hour marine battery or larger is recommended. A battery of this size will provide approximately 7 hours of operation in an installation with 8' of head pressure. Maximum battery size that can fit in the supplied battery case is 8" height X 7-1/2" width X 12-1/2" length.

The DC control unit is equipped with a 10 amp automatic charger for maintaining the battery in a ready state, and recharging depends upon the power drain during the AC power interruption. A completely drained battery may required up to 24 hours for full recharge.

During operation of the system, the yellow and green light will be alternately lit as the charger automatically charges the battery as needed. **NOTE:** The DC control unit operates automatically and will not overcharge the battery. It is designed to be connected to the battery and power supply at all times.

When the back-up pump runs, this indicates that the primary pump did not empty the sump. An audible tone alarm will sound if this happens. The alarm can be silenced by momentarily depressing the reset switch on the front panel. The cause of the primary pump failure must be investigated. If the alarm is the result of a temporary power outage, then no service is likely to be required. During this temporary power outage, the alarm will be set every time the battery powered backup sump runs to empty the sump. After the AC power is restored, the charger will automatically recharge the battery.

The control unit has a battery monitoring system. If the battery cannot be recharged to a satisfactory level after 24 hours of charging, the alarm will sound. The alarm from battery failure cannot be reset with the reset switch. The cause of the non-resettable alarm could be lack of line power or defective battery. When the battery is brought to an acceptable level by restoring the power or replacing the battery, the alarm can be reset by the reset switch.

The battery and battery connections need to be checked every three months. Handle batteries carefully to avoid contact with acid.

The back-up pump is designed for handling clear water. Do not use it in septic tanks to pump effluent or in sewage pits to pump sewage.

Do not allow the pump to run dry (without liquid). Heat build up caused by friction will damage the pump parts when run dry.

This unit is permanently lubricated. Oiling is not required.

Do not install or store the pump where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

PUMP PERFORMANCE WITH FULLY-CHARGED 12 VOLT BATTERY					
PERFORMANCE DE LA POMPE AVEC UNE BATTERIE 12 VOLTS COMPLÈTEMENT CHARGÉE					
RENDIMIENTO DE LA BOMBA CON UNA BATERÍA DE 12 VOLTIOS COMPLETAMENTE CARGADA					
Head (feet of water) Élévation (pieds d'eau) Cabeza (pies de agua)	0'	5'	10'	15'	20'
Flow (gallons/hour) Débit (gallons/heure) Flujo (galones/hora)	1600	1360	1000	570	140

## INSTALLATION

1. Installation and checking of electrical circuits and hardware should be performed by a qualified, licensed electrician.
2. It is recommended that the sump be at least 18" in diameter to accommodate primary and back-up pump.
3. The back-up pump installation is shown in Figure 1. This is the preferred method in which the back-up pump discharge is tied to the primary pump discharge.
4. Fill sump until primary pump starts and mark the "on" level of the primary pump on the discharge pipe. Disconnect the power to the primary pump. Mark the discharge pipe at 4-3/4" and 6-3/8" above the "on" level for the primary pump.
5. Cut discharge pipe at 4-3/4" and 6-3/8" markings to make room for tee installation. 1-1/2" x 1-1/2" x 1" slip fit tee is supplied with the unit. Install tee on the discharge pipe using PVC cleaner and solvent (not included in kit) on socket joints.
6. Assemble check valve on the back-up pump with the flow direction arrow pointing away from the pump. Full-Flow wording on check valve body to be on the top side. Tighten clamps on the pump end.
7. Install pump/check valve assembly in tee and tighten clamps.
8. Install pump mounting bracket between pump and discharge pipe using ty-raps (Figure 1).
9. Install float switch assembly on the discharge pipe using ty-rap. Set the tether length at 4". **CAUTION:** Move float switch up and down to make sure that there are no obstructions inside the sump or lid. It may be necessary to lower or raise float switch on the discharge pipe. Tether length can be reduced to 3-1/2" minimum.

10. Place control unit 3 to 4 feet above the sump. Locate the battery as far away from the control unit as the wires will permit. Never place the control unit directly above the battery. Gases from the battery will corrode and damage control unit.
11. Connect red (+) lead from control unit to positive (+) battery terminal and black (-) lead to negative (-) battery terminal. When properly connected, the yellow charging light will be lit.
12. Connect black lead from pump to negative (-) battery terminal.
13. Connect the white lead from float switch to positive (+) battery terminal.
14. Connect black lead from float switch, brown lead from pump, and blue lead from control unit together using the wire nut provided with this kit.
15. Place wire nut and fuse holder in the battery box. Close battery box and secure cover with the safety closure strap.
16. Plug control unit into 115 volt outlet. The red power "ON" light and yellow "CHARGING" light will be on. When battery is fully charged, the yellow and green light will light alternately.
17. The back-up pump operation can be checked by manually lifting the float switch. Lower the float switch immediately after the pump starts. This will turn the pump off. Do not run the pump dry for long periods. This may cause overheating and damage pump seals. When the pump starts, the alarm will sound. The reset switch will turn the alarm off.
18. For final testing, run water into the sump until the back-up pump is activated by the float. The alarm will sound. The yellow and green light will be lit alternately. Turn alarm off with the reset switch.
19. Restore power to the primary pump. The pump should come on and lower the water level in the sump back to the normal operating level and shut off. Both primary and backup systems are now ready to use.

## SERVICE INSTRUCTIONS



ALWAYS DISCONNECT THE POWER SUPPLY AND PRIMARY PUMP FROM THEIR POWER SOURCE BEFORE HANDLING THE COMPONENTS OF YOUR BACK-UP PUMP OR PRIMARY PUMP. FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PROVIDED BY THE BATTERY MANUFACTURER.

1. Check system every three months. Operate backup system as described in the operation section of the manual and make sure that the system is functioning properly.
2. Check battery every three months as follows:
  - a) Unplug charger unit.
  - b) Check electrolyte level in battery and refill with distilled water when necessary per battery manufacturers instructions.
  - c) Check battery terminals for tightness and corrosion. Clean and tighten as needed.
  - d) Plug in charger unit.

## INTRODUCTION

Cette liste de directives vous fournit les renseignements nécessaires pour utiliser une pompe Little Giant en toute sécurité. Garder le présent document pour référence ultérieure.

Votre nouvelle pompe Little Giant a été fabriquée avec les meilleurs matériaux et avec le plus grand soin. Elle a été conçue pour fonctionner bien et longtemps. Les pompes Little Giant sont soigneusement emballées, et testées pour assurer une livraison et un fonctionnement sans problèmes. Lorsque vous recevez votre pompe, examinez-la attentivement pour vous assurer qu'il n'y a pas eu de pièce cassée ou endommagée pendant l'acheminement. S'il y a eu des dégâts, prenez-en note et signalez-le au magasin où vous avez acheté la pompe. Ils vous aideront pour le remplacement ou la réparation, si nécessaire.

**BIEN LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER, DE FAIRE FONCTIONNER OU D'ENTREtenir LA POMPE LITTLE GIANT. IL FAUT CONNAÎTRE L'APPLICATION, LES LIMITESET LES DANGERS POTENTIELS DE LA POMPE. PROTÉGEZ-VOUS ET LES AUTRES EN RESPECTANT TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ!**

## DESCRIPTION

Votre pompe de secours Little Giant a été conçue pour pouvoir faire le même travail qu'une pompe principale en cas de pertes de courant ou de défauts de la pompe principale causées par un fusible grillé, un interrupteur à flotteur défectueux ou des débris qui obstruent la pompe.

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



Ne pas utiliser pour pomper des liquides explosifs ou inflammables (essence, huile, kérosène, etc.) Ne pas utiliser dans un environnement propice aux explosions. Utiliser avec des liquides compatibles avec les matériaux de la pompe.

Ne pas manipuler la pompe les mains humides, les pieds posés sur une surface mouillée ou humide, ou les pieds dans l'eau.

Afin de réduire le risque de choc électrique, s'assurer que le panneau de commande à c.c. est branché à une prise protégée par un interrupteur avec mise à la terre. Ne pas utiliser la même prise 115 volts pour la pompe principale et le panneau de commande. Ne pas utiliser un fil de rallonge.

L'utilisation d'un ou de plusieurs systèmes auxiliaires et/ou d'un système d'alarme est recommandée pour toute installation potentiellement dangereuse (fuite ou défectuosité causées par une coupure de courant, un blocage du circuit de refoulement causées ou pour toute autre raison) pour les personnes ou la propriété.

La batterie nécessaire au bon fonctionnement de cette pompe contient de l'acide. Par conséquent, il faut la manipuler avec soin. Afin de prévenir tout

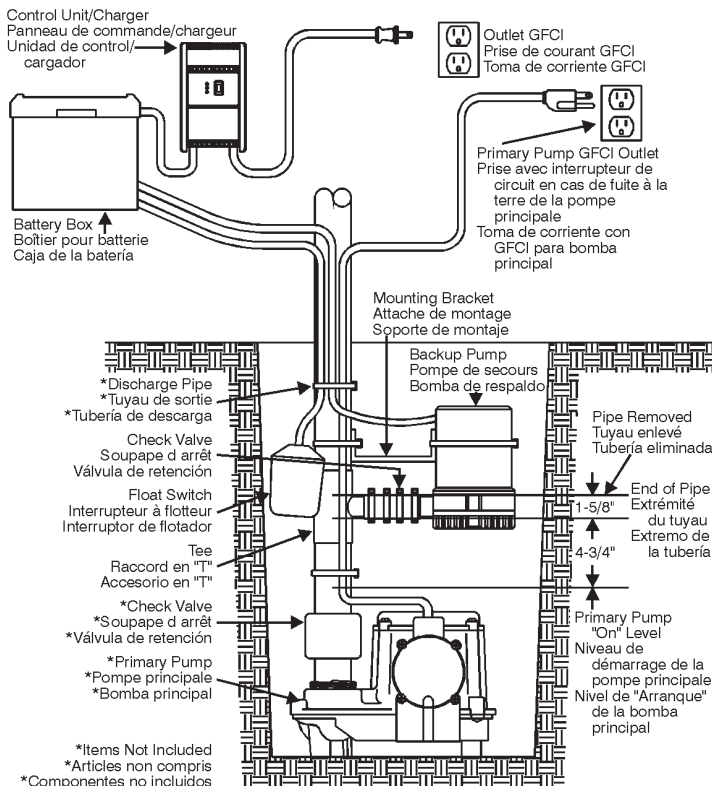


Figure 1

risque de court-circuit entre les deux bornes de la batterie, bien serrer la courroie de sécurité sur le boîtier de la batterie. Ne pas laisser la batterie à découvert.

Avant tout branchement à la batterie ou débranchement de celle-ci, toujours s'assurer que le panneau de commande est débranché. Une étincelle près de la batterie pourrait provoquer son explosion.

## FONCTIONNEMENT



- NOTE: La pile requise au bon fonctionnement du présent ensemble n'est pas incluse. L'utilisation d'une pile 12 V de décharge profonde de 105 ampères-heure est recommandée pour obtenir une durée de pompage optimale en cas de perte de courant. Une telle pile assurera environ 7 heures de fonctionnement pour une pompe ayant une pression de refoulement de 2,45 m. Les dimensions maximales de la batterie sont : 20,3 cm (hauteur) X 19,1 cm (largeur) X 31,8 cm (longueur).
- Le panneau de commande à c.c. est doté d'un chargeur automatique de 10 A qui maintient la pile à une tension suffisante. La recharge requise dépendra du courant utilisé durant l'interruption de courant alternatif. Recharger une pile complètement à plat peut prendre jusqu'à 24 heures.
- Durant le fonctionnement du système, les témoins jaune et vert s'allumeront en alternance pendant que la pile sera automatiquement rechargée si nécessaire. NOTE: Le panneau de commande à c.c. fonctionne automatiquement et ne surchargera pas la batterie. Il a été conçu pour être relié en tout temps à celle-ci ainsi qu'à la source d'alimentation.
- Si la pompe de secours fonctionne, cela signifie que la pompe principale n'a pas vidé le puisard. Le cas échéant, un signal d'alarme se fera entendre. Il peut être coupé en appuyant sur le bouton de remise en fonction sur le panneau de commande. Il est alors nécessaire de trouver la cause de la défaillance de la pompe principale. Si l'alarme a été causée par une interruption temporaire de courant, aucune précaution particulière n'est requise. Durant une perte de courant, l'alarme se déclenchera chaque fois que la pompe fonctionnera pour vider le puisard. Après le rétablissement du courant, le chargeur rechargera automatiquement la batterie.
- Le panneau de commande possède un système de surveillance de la batterie. Si celle-ci ne peut être amenée à un niveau convenable après 24 heures de recharge, l'alarme se déclenchera. Cette alarme ne peut être coupée avec le bouton de remise en fonction. Il y a deux causes possibles à une mauvaise recharge : la puissance du secteur est insuffisante ou la batterie est défectueuse. Lorsque celle-ci a atteint un niveau acceptable (soit en rétablissant le courant ou en la remplaçant), l'alarme peut alors être coupée avec le bouton de remise en fonction.
- La batterie ainsi que ses branchements doivent être vérifiés tous les trois mois. Manipuler les batteries avec soin afin d'éviter tout contact avec l'acide.
- La pompe de secours a été conçue pour pomper de l'eau propre. N'utiliser ni pour des fosses septiques ni pour des eaux usées.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans liquide). L'accumulation de chaleur causée par la friction pourrait endommager les pièces.
- Cette unité est lubrifiée en permanence. Il n'est pas nécessaire de la graisser.
- Ne laissez pas geler l'unité pendant l'hiver. Ceci pourrait causer des fendillements ou des distorsions qui pourraient détruire l'unité.

## INSTALLATION

- L'installation et la vérification des pièces et circuits électriques doivent être effectuées par un électricien certifié et qualifié.
- Afin de pouvoir loger les pompes principale et de secours, le trou devrait avoir au moins 46 cm de diamètre.
- La Figure 1 illustre l'installation de la pompe de secours. La méthode illustrée, où le tuyau de sortie de la pompe de secours est attaché au tuyau de sortie de la pompe principale est préférable.
- Remplir le puisard jusqu'à ce que la pompe principale démarre, puis faire une marque au niveau où le démarrage se produit sur le tuyau de sortie. Couper l'alimentation électrique de la pompe principale. Faire

deux marques, l'une à 12,1 cm, et l'autre à 16,2 cm au-dessus de la première marque.

- Couper le tuyau de sortie aux deux dernières marques tracées afin de laisser de la place pour l'installation du té. Ce té à ajustage à frottement doux de 3,8 cm X 3,8 cm X 2,5 cm est inclus avec la pompe. Poser le té sur le tuyau de sortie en utilisant du nettoyant et du solvant pour PVC (non inclus) sur les joints à manchon.
- Assembler le clapet de retenue sur la pompe de secours. La flèche de direction du flux doit pointer à l'opposé de la pompe. L'inscription «refoulement à plein» doit être inscrit sur le côté supérieur du corps de la soupape de retenue. Resserrer les colliers de serrage à l'extrémité de la pompe.
- Installer le clapet de retenue sur le té et resserrer les colliers de serrage.
- Installer l'attache de montage de la pompe entre la pompe et le tuyau de sortie à l'aide des attaches de plastique ty-raps (Figure 1).
- Poser l'interrupteur à flotteur sur le tuyau de sortie à l'aide de l'attache de plastique. La longueur de la corde doit être de 10 cm. ATTENTION : Déplacer le flotteur de bas en haut afin de s'assurer que rien à l'intérieur du puisard ou sur le rebord n'entrave son mouvement. Il est possible qu'il soit nécessaire de baisser ou de monter le flotteur le long du tuyau de sortie. La corde doit avoir au minimum 9 cm de longueur.
- Placer le panneau de commande de 0,9 m à 1,2 m au-dessus du puisard. Placer la batterie le plus loin possible du panneau de commande. Ne jamais placer le panneau directement au-dessus de la batterie. Les gaz émis par celle-ci attaqueraient le métal du panneau de commande et endommageraient celui-ci.
- Brancher le fil rouge (+) du panneau de commande à la borne positive (+) de la batterie, et le fil noir (-) à la borne négative (-). Lorsque le branchement est effectué, le témoin jaune de recharge s'allumera.
- Brancher le fil noir de la pompe à la borne négative (-) de la batterie.
- Brancher le fil blanc de l'interrupteur à flotteur à la borne positive (+) de la batterie.
- Avec l'aide du raccord électrique, relier ensemble le fil noir de l'interrupteur à flotteur, le fil brun de la pompe et le fil bleu du panneau de commande.
- Placer le raccord électrique et le porte-fusibles dans le boîtier de la batterie. Fermer le boîtier. S'assurer qu'il est bien fermé en utilisant la courroie de sécurité.
- Brancher le panneau de commande dans une prise de 115 volts. Le témoin rouge de mise sous tension "ON" ainsi que le témoin jaune de recharge "CHARGING" s'allumeront. Lorsque la batterie est totalement rechargée, les témoins jaune et vert s'allumeront en alternance.
- Le fonctionnement de la pompe de secours peut être vérifié manuellement en soulevant l'interrupteur à flotteur. Pour arrêter la pompe, rabaisser le flotteur immédiatement après qu'elle ait démarré. Afin d'éviter tout risque de surchauffe et de dommages aux joints d'étanchéité de la pompe, ne pas faire fonctionner longtemps celle-ci à vide. Lorsque la pompe démarre, l'alarme se déclenchera. Le bouton de remise en fonction coupera
- Pour tester le système une dernière fois, remplir le puisard d'eau jusqu'à ce que la pompe de secours soit activée par le flotteur. L'alarme se déclenchera, et les témoins jaune et vert s'allumeront en alternance. Couper l'alarme.
- Rétablir l'alimentation électrique à la pompe principale. Celle-ci devrait démarrer, abaisser l'eau au niveau normal, puis se fermer. Les systèmes principal et de secours sont maintenant prêts à l'utilisation.

## DIRECTIVES D'ENTRETIEN



TOUJOURS DÉBRANCHER LA SOURCE D'ALIMENTATION AINSI QUE LA POMPE PRINCIPALE AVANT DE MANIPULER LES COMPOSANTES DE CETTE POMPE OU DE LA POMPE DE SECOURS. RESPECTER LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS FOURNIS PAR LE FABRICANT DE LA BATTERIE.

- Vérifier le système à tous les trois mois. Faire fonctionner le système de secours tel qu'expliqué dans la section « Utilisation » du manuel et s'assurer que le système fonctionne correctement.

2. Verificar la batería a todos los tres meses, de la forma siguiente:

- a) Desconectar el cargador.
- b) Verificar el nivel de electrolito en la batería y rellenar con agua destilada si es necesario. Seguir las instrucciones del fabricante.
- c) Verificar los bornes de la batería y asegurarse de que están bien apretados y que no haya corrosión. Limpiar y apretar si es necesario.
- d) Reconectar el cargador.

## **E INTRODUCCION**

Esta hoja de instrucciones le proporcionará la información requerida para que pueda ser propietario de y poner en funcionamiento con seguridad las bombas Little Giant. Conserve las instrucciones para referencias futuras.

La unidad Little Giant que usted ha adquirido posee la más alta calidad de fabricación y materiales. Ha sido diseñada para brindarle una larga vida de servicio sin problemas. Este dispositivo Little Giant se empaqueta e inspecciona cuidadosamente para asegurar una operación y entrega segura. Al recibir su dispositivo, examínelo cuidadosamente para determinar que no se hayan roto o dañado piezas durante el envío. Si ha ocurrido algún daño, tome nota e informe a la firma a la cual usted le compró el dispositivo. Ellos le ayudarán a reemplazarlo o repararlo, si es necesario.

**LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR INSTALAR OPERAR O DAR MANTENIMIENTO A LA BOMBA LITTLE GIANT. CONOZCA LAS LIMITACIONES, APLICACIONES Y LOS PELIGROS POTENCIALES DE LA BOMBA. PROTEJASE A SI MISMO Y A LOS DEMAS CUMPLIENDO TODAS LAS RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES PODRIA RESULTAR EN LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS MATERIALES!**

### **DESCRIPCIÓN**

El sistema de bomba de respaldo para sumideros Little Giant que usted ha adquirido está diseñado como respaldo de seguridad para su bomba para sumidero principal durante las interrupciones momentáneas del suministro de corriente o si la bomba principal falla como consecuencia del disparo de un fusible, de un interruptor de flotador defectuoso o por la obstrucción causada por escombros en el agua.

### **REGLAMENTO DE SEGURIDAD**



No use la unidad para bombear líquidos inflamables ni explosivos tales como gasolina, fueloil, queroseno, etc. No use la unidad en ambientes explosivos. La bomba se debe usar con líquidos compatibles con los materiales de los componentes de la bomba.

No manipule la bomba con las manos mojadas, ni mientras se encuentre en una superficie mojada o húmeda o entre el agua.

A fin de reducir el riesgo de choque eléctrico, asegúrese que la unidad de control de cd este conectada a una toma de corriente protegida por un interruptor de circuito por fallo a tierra (gfcí). No use la misma toma de corriente de 115 v para la bomba primaria y para la unidad de control de cd. No use un cordón eléctrico de extensión.

En cualquier instalación donde puedan ocurrir daños materiales y/o lesiones personales que resulten del funcionamiento inadecuado o de fugas en la bomba a causa de fallos en la alimentación eléctrica, bloqueo de la línea de la descarga, o cualquier otra razón, se deberá usar uno o varios sistemas de respaldo y/o alarmas.

La batería necesaria para el funcionamiento de esta unidad contiene ácido, por lo tanto se deben tomar las precauciones adecuadas al manipularla. A fin de evitar la ocurrencia de cortocircuitos accidentales entre los terminales de la batería, atape la cubierta firmemente con las correas a la caja de la batería. Nunca deje la batería descubierta.

Siempre asegúrese que la unidad de control este desconectada antes de efectuar conexiones o desconexiones a la batería. Una chispa cerca de la batería puede causar la explosión de la misma.

## **FUNCIONAMIENTO**



1. **NOTA:** La batería requerida para la operación de esta unidad no viene incluida. Esta unidad requiere una batería de buena calidad de 12 voltios a fin de ganar un tiempo máximo de bombeo durante una interrupción en el suministro de corriente eléctrica. Se recomienda el uso de una batería para uso marino, de 105 Amp-hora, de ciclo profundo, de 12 voltios o de mayor capacidad. Una batería de este tamaño proporcionará aproximadamente 7 horas de operación en una instalación con una cabeza de presión de 8' (2,44 m). La batería debe tener un tamaño máximo de 8" (200 mm) de altura x 7-1/2" (191 mm) de ancho x 12-1/2" (318 mm) de longitud para caber en la caja.
2. La unidad de control de CD está equipada con un cargador automático de 10 amperios para mantener la batería siempre en funcionamiento y el régimen de recarga dependerá de la cantidad de energía drenada durante la interrupción de la corriente CA. Una batería completamente descargada puede necesitar hasta 24 horas para alcanzar una carga completa.
3. Durante la operación del sistema, las luces amarilla y verde se encenderán alternadamente a medida que el cargador cargue la batería automáticamente según sea necesario. **NOTA:** La unidad de control de CD funciona automáticamente y no excederá la capacidad de carga de la batería. Además, está diseñada para permanecer conectada a la batería y a la fuente de suministro de corriente en forma permanente.
4. Cuando se active la bomba de respaldo, es una indicación de que la bomba primaria no vació el sumidero. Si esto sucede, se escuchará un tono de alarma audible. La alarma se puede silenciar presionando momentáneamente el interruptor de reinicio ubicado en el tablero frontal. Se debe investigar la causa que provocó el fallo de la bomba principal. Si la alarma es el resultado de una interrupción momentánea del suministro de corriente eléctrica, no es necesario efectuar ningún tipo de mantenimiento de la bomba. Durante esta interrupción del suministro de corriente eléctrica, la alarma se activará cada vez que la bomba de respaldo que funciona con baterías se active para vaciar el sumidero. Después de que la corriente CA se restablezca, la recarga de la batería se iniciará automáticamente.
5. La unidad de control posee un sistema de monitoreo de la batería. Si ésta no se ha recargado hasta un nivel satisfactorio después de 24 horas de haberse iniciado la recarga, sonará una alarma. La alarma de fallo de la batería no puede silenciarse por medio del interruptor de reinicio. Las causas para esta alarma no silenciable podrían radicar en la falta de energía en las líneas o una batería defectuosa. Cuando la batería se cargue hasta un nivel aceptable al restaurarse la alimentación eléctrica o se reemplace la batería, la alarma puede silenciarse por medio del interruptor de reinicio.
6. La batería y las conexiones de ésta se deben inspeccionar cada tres meses. Maneje con cuidado las baterías para evitar el contacto con el ácido que contienen.
7. La bomba de respaldo está diseñada para trabajar con agua limpia. No la use en tanques sépticos para bombear el efluente ni en fosos sanitarios para bombear las aguas residuales.
8. No deje que la unidad en operación se quede sin agua. El sobrecalentamiento, que es resultado de la fricción dañará las piezas de la bomba cuando ésta esté sin agua.
9. Esta unidad se encuentra lubricada permanentemente. No se requiere lubricación.
10. No permita que la unidad se congele durante el invierno. Esto puede ocasionar roturas o distorsiones que podrían destruir la unidad.

### **INSTALACIÓN**

1. La instalación y verificación de los circuitos y equipos eléctricos debe ser efectuada solamente por un electricista calificado y autorizado.
2. Se recomienda que el foso tenga un diámetro mínimo de 18" (457 mm) para acomodar las bombas principal y de respaldo.

3. La instalación de la bomba de respaldo se muestra en la Fig. 1. Este es el método preferido de instalación en el cual la descarga de la bomba de respaldo se conecta a la descarga de la bomba principal.
4. Llene el sumidero hasta que la bomba principal se ponga en marcha y marque el nivel del agua en la tubería de descarga cuando la bomba principal "entre en operación". Desconecte la corriente de la bomba principal. Marque la tubería de descarga a 4 3/4" (121 mm) y 6 3/8" (122 mm) por encima del nivel de "entrada en operación" de la bomba principal.
5. Corte la tubería de descarga en las marcas de 4 3/4" (121 mm) y 6 3/8" (122 mm) a fin de hacer espacio para la instalación de un accesorio en "T". Un accesorio en "T" de 1 1/2" x 1 1/2" x 1" (38 x 38 x 25,4 mm) de instalación a presión se suministra con la unidad. Instale la "T" en la tubería de descarga usando un limpiador y solvente para PVC (no incluidos con la unidad) en las juntas de campana.
6. Ensamble la válvula de retención en la parte posterior de la bomba con las flechas de dirección del flujo apuntando en dirección opuesta a la bomba. La frase "Full-Flow" debe aparecer en la parte superior del cuerpo de la válvula check. Apriete las abrazaderas en el extremo de la bomba.
7. Instale el conjunto bomba/válvula de retención en la "T" y apriete las abrazaderas.
8. Instale el soporte de montaje de la bomba entre la bomba y la tubería de descarga usando las ataduras "ty-rap" según se muestra en la Fig. 1.
9. Instale el soporte de montaje de la bomba entre la bomba y la tubería de descarga usando las ataduras "ty-rap" según se muestra en la Fig. 1.
10. Coloque la unidad de control a unos 3 a 4 pies por encima del sumidero. Ubique la batería tan lejos de la unidad de control como lo permitan los cables. Nunca coloque la unidad de control directamente sobre la batería. Los gases de la batería corroerán y dañarán la unidad de control.
11. Conecte el alambre rojo (+) de la unidad de control al terminal positivo (+) de la batería y el alambre negro (-) al terminal negativos (-) de la batería. Cuando la instalación se realiza correctamente, la luz amarilla indicadora de carga se encenderá.
12. Conecte el alambre negro de la bomba al terminal negativo (-) de la batería.
13. Conecte el alambre blanco del interruptor del flotador al terminal positivo (+) de la batería.
14. Coloque juntos el alambre negro del interruptor de flotador, el alambre marrón de la bomba y el alambre azul de la unidad de control por medio de la tuerca para alambres provista con esta unidad.
15. Coloque la tuerca para alambre y el porta fusibles en la caja de la batería. Cierre la caja de la batería y asegure la cubierta con la correa de cierre de seguridad.
16. Conecte la unidad de control a una fuente de alimentación eléctrica de 115 voltios. La luz roja indicadora de encendido "ON" y la luz amarilla de recarga "CHARGING" se iluminarán. Cuando la batería esté completamente cargada, las luces amarilla y verde se encenderán alternadamente.
17. El funcionamiento de la bomba de respaldo se puede verificar en forma manual levantando el interruptor de flotador. Baje inmediatamente el interruptor de flotador después que la bomba se ponga en marcha. Esto desactivará la bomba. No haga funcionar la bomba en seco durante períodos prolongados de tiempo. Esto puede causar sobrecalentamiento y dañar los sellos de la bomba. La alarma se activará cuando la bomba se ponga en marcha. El interruptor de reinicio silenciará la alarma.
18. Para una prueba final, haga circular agua en el sumidero hasta que la bomba de respaldo se active por el flotador. La alarma sonará y las luces amarilla y verde se encenderán alternadamente. Apague la alarma con el interruptor de reinicio.
19. Para una prueba final, haga circular agua en el sumidero hasta que la bomba de respaldo se active por el flotador. La alarma sonará y las luces amarilla y verde se encenderán alternadamente. Apague la alarma con el interruptor de reinicio.

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO



SIEMPRE DESCONECTE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE Y LA BOMBA PRINCIPAL DE SU FUENTE DE PODER ANTES DE MANIPULAR LOS COMPONENTES DE LA BOMBA DE RESERVA O DE LA BOMBA PRINCIPAL. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE DE LA BATERÍA.

1. Verifique el sistema cada tres meses. Accione el sistema de reserva según se describe en la sección de funcionamiento del manual y cerciórese de que el sistema funcione adecuadamente.
2. Vérifier la batterie à tous les trois mois, de la façon suivante:
  - a) Débrancher le chargeur.
  - b) Vérifier le niveau d'électrolyte dans la batterie et remplir avec de l'eau distillée si nécessaire. Suivre les instructions du fabricant.
  - c) Verifique que los terminales de la batería estén ajustados y sin corrosión. Limpie y apriete según sea necesario.
  - d) Conecte la unidad del cargador.

### 12 Volt Battery Backup Sump Pump System Pompe de secours à batterie de 12 volts Batería de 12 V para el sistema de bomba sumidero de respal

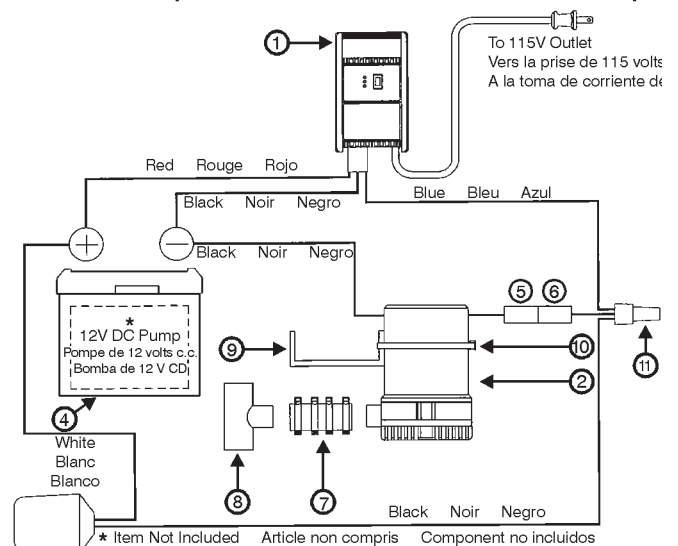
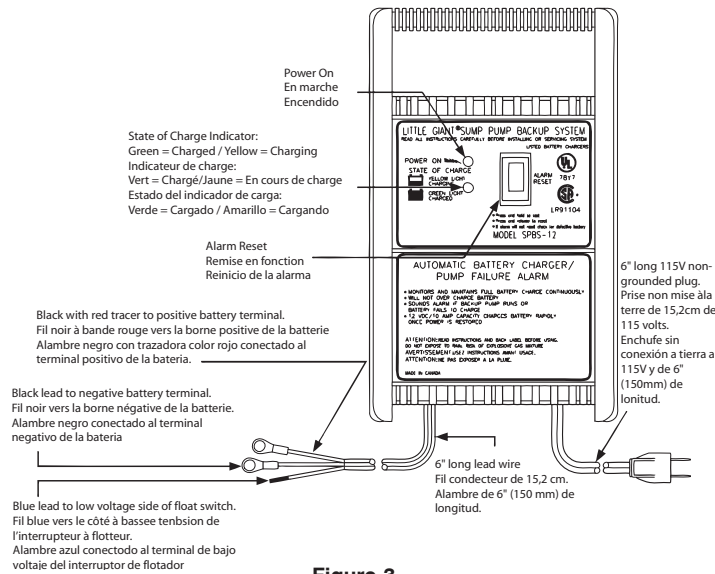


Figure 2

**Control Unit/Charger  
Panneau de Commande/Charger  
Unidad de Control/Cargador**



**Figure 3**

PARTS LIST			
ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	106460	Control Unit/Charger	1
2	106451	Pump, 12VDC (Includes Item 5, Fuse Holder)	1
3	951267	Float Switch	1
4	106990	Case, Battery	1
5	950450	Fuse Holder	1
6	950451	Fuse, 15A, 32V, Time Delay (Bussmann MDL15)	1
7	940110	Check Valve	1
8	944009	Tee, PVC, 1 1/2" x 1 1/2" x 1"	1
9	106455	Mounting Bracket, 12VDC Pump	1
10	950905	Ty-Rap, .30" x 141/2" Nylon	3
11	950916	Wire Nut 14-18 AWG	1

TROUBLESHOOTING INFORMATION • INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS • INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS		
Problem • Fonctionnement Défectueux • Problema	Probable Cause • Causes Probables • Causas Probables	Corrective Action • Solutions • Solucion
Pump does not turn on La pompe ne peut être mise sous Tension la bomba no se activa	Bad connection • Mauvais branchement • Mala conexión	Plug in pump • Branchez le puisard • Enchufar la bomba
	Blown fuse • Fusible grillé • Fusible quemado	Turn on circuit breaker or replace fuse • Mettez le disjoncteur sous tension ou remplacez le fusible • Active el disyuntor o reemplaze el fusible
	Float obstruction • Flotteur bloqué • Obstrucción del flotador	Check float path and provide clearance • Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin • Verifique el flotador y proporcione espacio limpio
	Bad battery • Batterie en mauvais état • Batería sin carga	Replace battery • Remplacer la batterie • Reemplace la batería
	Pump impeller obstructed • Turbine obstruée • Impulsor de la bomba obstruido	Pull pump and clean • Tirer la pompe pour la nettoyer • Saque la bomba y limpiela
Pump does not deliver rated capacity La pompe ne pompe pas le volume normal La bomba no impele a su capacidad normal	Defective switch • Interrupteur défectueux • Interruptor defectuoso	Replace switch • Remplacer le commutateur • Cambie el interruptor
	Low battery • Batterie faible • Batería baja	When power is restored, the charger will charge the battery • Lorsque l'alimentation sera rétablie, le chargeur rechargera la batterie • Al restaurar el suministro de corriente, el cargador cargará la batería
	Impeller or discharge pipe is clogged Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluida	Pull pump and clean • Tirer la pompe pour la nettoyer • Saque la bomba y limpiela
Pump cycles continually La pompe recommence son cycle sans s'arrêter La bomba se enciende y apaga continuamente	Check valve installed backwards • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés	Check flow indicating arrow on check valve body to ensure it is intalled properly • Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorarse de que se encuentre instalada correctamente.
	Defective battery • Interrupteur défectueux • Interruptor defectuoso	Replace battery • Remplacer la batterie • Reemplace la batería
	Float switch tether too short • Fil de l'interrupteur à flotteur trop court • Cuerda del interruptor de flotador muy corta	Increase switch tether length • Allonger le fil du flotteur • Aumente la longitud de la cuerda del interruptor

## LIMITED WARRANTY

For warranty consideration, Franklin Electric Company, Inc. (hereafter "the Company") warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship of the Company. During the time periods and subject to the terms and conditions hereinafter set forth, the Company will repair or replace to the original user or consumer any portion of this product which proves defective due to materials or workmanship of the Company. At all times the Company shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. The Company has the option to inspect any product returned under warranty to confirm that the warranty applies before repair or replacement under warranty is approved. This warranty sets forth the Company's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective product. Return defective product to the place of purchase for warranty consideration.

**WARRANTY PERIOD - PRODUCTS:** 24 months from date of purchase by the user. (No warranty on brushes, impeller or cam on models with brush-type motors and/or flex-vane impellers.) In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective period of this warranty will begin on the product's date of manufacture.

**LABOR, ETC. COSTS:** The Company shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or affixing any product, part, or component thereof.

**PRODUCT IMPROVEMENTS:** The Company reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such change or improvement.

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS:** This warranty shall not apply to damage due to acts of God, normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, lightning or conditions beyond the control of the Company, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of the Company, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Product is used for purposes other than those for which it was designed and manufactured
2. Product not installed in accordance with applicable codes, ordinances, and good trade practices
3. Product connected to voltage other than indicated on nameplate
4. Pump used to circulate anything other than fresh water at approximately room temperature
5. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off)
6. Sealed motor housing opened or product dismantled by customer
7. Cord cut off to a length less than three feet

**DISCLAIMER:** Any oral statements about the product made by the seller, the Company, the representatives, or any other parties do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and the Company's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Company of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE COMPANY SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT, AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. **THE WARRANTY AND REMEDY DESCRIBED IN THIS LIMITED WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR REMEDY, EXPRESSED OR IMPLIED, WHICH OTHER WARRANTIES AND REMEDIES ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESSED WARRANTIES GIVEN ABOVE.** Some states and countries do not allow the exclusion or limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

## GARANTIE LIMITÉE

Lors des requêtes en garantie, Franklin Electric Company, Inc. (ci-après appelée « l'Entreprise ») garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre. Pendant les périodes couvertes par la garantie et selon les conditions indiquées dans la présente, l'Entreprise réparera ou remplacera toute partie de ce produit présentant une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d'œuvre, et ce uniquement auprès du premier utilisateur ou acheteur. En tout temps, l'Entreprise conserve le droit et l'option de déterminer si un équipement, des pièces ou des composants défectueux doivent être réparés ou remplacés. L'Entreprise peut inspecter tout produit sous garantie qui lui est retourné afin de confirmer que la garantie s'applique, avant d'approuver la réparation ou le remplacement. Cette garantie stipule l'unique obligation de l'Entreprise et le recours exclusif de l'acheteur pour un produit défectueux. Retourner le produit défectueux au détaillant pour les requêtes en garantie.

**PÉRIODE DE GARANTIE – PRODUITS :** 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. (Aucune garantie n'est offerte pour les balais, le rotor ou la came sur les modèles avec moteur à balais et/ou rotor flexible à palettes.) En l'absence d'une preuve adéquate de la date d'achat, la période d'application commencera à partir de la date de fabrication.

**COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE, ETC. :** EN AUCUN CAS l'Entreprise ne pourra être tenue responsable du coût de la main-d'œuvre ou d'autres frais encourus par un client lors de la dépose et/ou de la réparation d'un produit, d'une partie ou d'un composant.

**AMÉLIORATIONS DU PRODUIT :** L'Entreprise se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits, ou une quelconque de leur partie, sans obligation de fournir une telle modification ou amélioration aux appareils déjà vendus et/ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations n'aient été apportées.

**CONDITIONS ET MODALITÉS GÉNÉRALES :** Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle, l'usure normale, la foudre ou des conditions hors du contrôle de l'Entreprise; et elle ne couvre pas non plus les services d'entretien normaux et aux pièces usées associés à un tel service, ni les produits qui, selon le jugement exclusif de l'Entreprise, ont été exposés à la négligence, l'abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification; ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une utilisation au-delà des maximums recommandés, comme il est indiqué dans les instructions.

La garantie est NULLE si l'une des conditions suivantes s'applique :

1. Le produit est utilisé pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
2. Le produit n'est pas installé dans le respect des codes et règlements applicables et selon les bonnes pratiques acceptées dans l'industrie.
3. Le produit a été branché à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
4. La pompe a été utilisée avec des liquides autres que de l'eau douce approximativement à la température ambiante.
5. La pompe a fonctionné à sec (alimentation en liquide coupée).
6. Le carter moteur scellé a été ouvert ou le produit a été démonté par le client.
7. Le cordon a été coupé à une longueur inférieure à 0,9 m (3 pieds).

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ :** Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, l'Entreprise, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou de l'Entreprise et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par l'Entreprise, comme il est décrit ci-dessus. LE VENDEUR OU L'ENTREPRISE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE BLESSURE, PERTE OU DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF (INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS, UNE PERTE DE VENTES, DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, OU TOUT AUTRE INCIDENT OU PERTE CONSÉCUTIVE), RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT; DE PLUS, L'UTILISATEUR ACCEPTE QU'AUCUN AUTRE RECOURS N'EST DISPONIBLE. Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu; et l'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités qui sont liés à cette utilisation. **LA GARANTIE ET LES MESURES CORRECTIVES DÉCRITES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT UNE GARANTIE ET DES MESURES CORRECTIVES EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE**

**TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE, EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE EST EXPRESSÉMENT EXCLUE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.** Certaines juridictions et certains pays interdisent les exclusions ou les limitations de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon la juridiction ou le pays.

**GARANTÍA LIMITADA**

Para consideraciones de la garantía, Franklin Electric Company, Inc. (denominada de ahora en adelante "la Compañía"), garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra de la Compañía. Durante el período, y sujeto a los términos estipulados en este documento, la Compañía reparará o reemplazará al cliente o usuario original cualquier parte del producto que presente defectos materiales o de fabricación atribuibles a la compañía. En todo momento, la Compañía tendrá y poseerá el único derecho y opción de determinar si repara o reemplaza el equipo, piezas o componentes defectuosos. La Compañía tiene la opción de inspeccionar cualquier producto devuelto bajo los términos de la garantía para confirmar que esté cubierto por la garantía antes aprobar la reparación o reemplazo según la garantía. Esta garantía constituye la única obligación de la Compañía y es el único recurso que tiene el cliente si el producto tiene defectos. Devuelva el producto defectuoso al sitio de compra para que sea considerado bajo la garantía.

**DURACIÓN DE LA GARANTÍA – PRODUCTOS:** 24 meses a partir de la fecha de compra por el cliente. (Los cepillos, el impulsor o la leva en los modelos con motor de cepillo y/o los impulsores de aletas flexibles no están cubiertos por la garantía.) En caso de que no exista un comprobante adecuado de la fecha de compra, el período efectivo de esta garantía comenzará a partir de la fecha de fabricación del producto.

**MANO DE OBRA Y OTROS COSTOS:** La Compañía DE NINGUNA MANERA será responsable por el costo de la mano de obra en el campo u otros cargos en que incurra cualquier cliente al retirar y/o instalar algún producto, pieza o componente.

**MEJORAS AL PRODUCTO:** La Compañía se reserva el derecho de cambiar o mejorar sus productos, o cualquier parte de los mismos, sin que por ello tenga la obligación de realizar dicho cambio o mejora en las unidades vendidas y/o despachadas con anterioridad.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES:** Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, servicios de mantenimiento normal y la piezas utilizadas para dicho servicio, rayos o condiciones que estén fuera del alcance de la Compañía, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a criterio exclusivo de la Compañía, hayan sido sujetos a negligencia, maltrato, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración o instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebidos, o si se sobrepasan los valores máximos recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Esta garantía quedará ANULADA si se hallan cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El producto se utiliza para propósitos distintos a aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado
2. El producto no fue instalado de conformidad con las normas, reglamentos y prácticas comerciales aceptadas
3. El producto se conecta a un voltaje distinto al que se indica en la placa de identificación
4. La bomba se utilizó con fluidos distintos al agua dulce a temperatura ambiente aproximadamente
5. La bomba funcionó sin líquido (se cortó el suministro de líquido)
6. El cliente abrió el alojamiento sellado del motor o desarmó el producto
7. El cable se cortó a un largo menor que 0,9 m (3 pies)

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Toda afirmación verbal con respecto al producto, por parte del vendedor, la Compañía, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna, no debe ser considerada como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Compañía, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación que hará la Compañía del producto, tal como se describió anteriormente. **NI EL VENDEDOR NI LA COMPAÑÍA SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO (LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, DE VENTAS, LESIONES PERSONALES O MATERIALES, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO) QUE RESULTARA DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, Y EL USUARIO ACUERDA QUE NO HAY NINGÚN OTRO RECURSO.** Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad que ello implique. **LA GARANTÍA Y RECURSO DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA REPRESENTAN UNA GARANTÍA Y RECURSO EXCLUSIVOS Y SE OFRECEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RECURSO, EXPLÍCITO O IMPLÍCITO. POR EL PRESENTE, SE EXCLUYEN EXPLÍCITAMENTE OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE CORRESPONDA A UN PRODUCTO, LA GARANTÍA ESTARÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS ANTERIORMENTE.** Algunos estados y países no permiten la exclusión o las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de responsabilidades por daños incidentales o indirectos, por lo que puede que las exclusiones o limitaciones anteriores no correspondan en su caso particular. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el estado o país.

---

**For technical assistance, parts, or repair,  
please contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Pour l'aide technique, des parties ou la réparation,  
entrez s'il vous plaît en contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Para la ayuda técnica, partes o la reparación,  
por favor póngase en contacto . . . . . 1.888.956.0000**

**www.LittleGiantWater.com  
CustomerService-WTS@fele.com**

---